

CUARTA PARED

En: 17

(neuro Emulador)
28005. 1400. 14
el 517 23 17

UVI. La Inesperada y La Sala Cuarta Pared
presentan:

DESVIACIONES

Ciclo Nueva Danza

Precio: 1.200 pzs.

Sesión de improvisación: 700 pzs.

Abono para tres programas: 3.000 pzs.

Mesas redondas: entrada libre

Talleres: reserva de plaza en el 302 06 15

Venta de localidades:

Taquilla de la sala (517 23 17)

Caja de Caratula (902 38 33 33)

El corte Inglés (902 400 222)

FNAC

17 al 30

noviembre

“No soy vanguardista. Soy de mi tiempo. Lo que pasa es que entre tanto “retroguardista” ser de tu tiempo es ser vanguardista.”

Joan Brossa

DESVIACIONES Ciclo de Nueva Danza es el proyecto de programación más completo que **UVI. La Inesperada** (Ana Buitrago, Blanca Calvo, Olga Mesa, La Ribot, Mónica Valenciano), se ha planteado desde la creación de su asociación y que surge a partir de la iniciativa de **Javier Yagüe**, director de la **Sala Cuarta Pared**, que impulsa y acoge esta plataforma.

Con este ciclo han querido gestionar el vacío que existe en Madrid desde hace algunos años, respecto a la presentación y desarrollo de los trabajos de Nueva Danza que se crean en la actualidad y forman parte de una tendencia dancística nacional e internacional, digna de destacar.

DESVIACIONES pretende ser no sólo una muestra y un número más o menos extenso de espectáculos de danza, sino que quiere ser una plataforma de presentación y acercamiento al público de una nueva manera de entender la danza que ha ido desarrollándose en los últimos años en toda Europa y que aquí aún no ha tenido la trascendencia necesaria. Debido, sobre todo, a que se conocen éxitos aislados de algunos creadores, pero no su importancia dentro de un movimiento más amplio, que está cambiando la manera de entender y recibir la danza en este final de siglo.

Este ciclo quiere presentar el trabajo de artistas comprometidos con su tiempo, en un contexto idóneo para su comprensión.

Si **DESVIACIONES** acoge a un público que vive el arte en la actualidad, no importa en qué disciplina, desde la experiencia de la contemporaneidad, nuestro trabajo se verá compensado.

Si **DESVIACIONES** es una provocación para el mundo de la danza, no hacemos más que venificar el anclaje cultural del mismo.

Si la programación de **DESVIACIONES** es una bocanada de aire fresco, nuestra labor se hará necesaria.

Si **DESVIACIONES** no interesa a nadie, podríamos convocar más mesas redondas o replantearlo.

Si **DESVIACIONES** interesa, que es lo que esperamos, deberíamos tener mejores condiciones para desarrollarlo en los próximos años.

Si **DESVIACIONES** crea polémica, nuestro interés se refuerza.

Si **DESVIACIONES** arrasa, que nos encantaría, deberíamos ser nombradas directoras de algún departamento que rápidamente nos inventaríamos en algún lugar lejos de “retroguardismo”.

UVI. La Inesperada

Ana Buitrago, Blanca Calvo, Olga Mesa,
La Ribot, Mónica Valenciano

Echo de menos la pasión. En los creadores, en los espectadores... Nuestra tendencia a enmarcar (encorsetar) todo lo que vemos nos hace disfrutar poco como espectadores. Y el oficio es, a veces, enemigo de la creación.

Echo de menos que los espectáculos provoquen. Provoquen algo. Lo peor: la indiferencia. A veces me cuesta encajar, asimilar (¿esto es danza?), pero, si hay imágenes que permanecen rondando la cabeza, el corazón, el estómago... ¿Qué más da!

DESVIACIONES se sitúa en la frontera de lo que entendemos por danza, incluso algunos pensarán que traspasa esa frontera (¿por qué no bailar!). Pero en los límites del siglo XXI ¿dónde están los límites?

Javier Yagüe

Director de la Cuarta Pared

DESVIACIONES
Ciclo Nueva Danza

ORGANIZAN

UVI - La Inesperada, está formada por los coreógrafos Mónica Valenciano, La Ribot, Olga Mesa, Blanca Calvo y Ana Buitrago que paralelamente a su trabajo creativo realizan desde 1995 una labor de gestión y producción colectiva. Sus objetivos generales son los de establecer un lugar de encuentro fundamental para el debate y desarrollo de una comunidad de danza activa, así como impulsar el desarrollo de los aspectos fronterizos del sector.

La Sala Cuarta Pared desde su apertura en 1992, ha pretendido con su programación conseguir el acercamiento al teatro de un público principalmente joven, a través de propuestas que apostaran por la diversidad y el mestizaje, mostrar las tendencias más actuales y explorar otros caminos, colocar nuestro teatro en el terreno del arte y no en el de la economía de mercado.

Coproducido por el Ministerio de Educación y Cultura, INAEM.

Colaboran el British Council, el Instituto Francés y la Fundación Olivar de Castillejo



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
INAEM

En esta primera edición dedicamos un monográfico a **JÉRÔME BEL** (París), un intelectual de la creación francesa, mostrando tres de sus últimos montajes que ya ha representando con éxito en numerosos festivales y teatros de Europa. **Shirtologie** (trilogie) (1997), **Nom donné par l'auteur** (1994), **Jérôme Bel** (1995). Invitamos a: **JAVIER DE FRUTOS** (Londres) representante de la más provocativa y personal danza del momento en Inglaterra, con el solo comisionado por el Culturgest de Lisboa; **The Golden Impossibility** (1997). Presentamos el estreno de: **NATALIA ESPINET** (Girona), una de las artistas más destacadas de la nueva danza catalana; **Siete cartas y la sal** (1997) Contamos con: **DAVID ZAMBRANO** (Caracas-New York) uno de los principales exponentes de la improvisación, que dirigirá una sesión de improvisación con un grupo de intérpretes madrileños. Vuelve **LA RIBOT** (Madrid) que estrenará la segunda serie de su más comprometido trabajo, las piezas distinguidas; **Más distinguidas 97**. Continuamos el proyecto iniciado el pasado año: **CUATRO CAMINOS** un itinerario de danza creado para fomentar el intercambio de piezas cortas entre distintas ciudades. Es un proyecto común de La Porta (Barcelona), UVI, La Inesperada (Madrid), Asociación Andaluza de Profesionales y Amigos de la Danza (Sevilla) y La Escalera (Las Palmas)

Cada generación tiene derecho a sus propias formas y medios de expresión, del mismo modo que cada nación, cada región y cada ciudad, a su propia cultura. La satisfacción de ambos derechos no es incompatible, sino más bien complementaria. Sin embargo, en muchas ocasiones el peso (económico y cultural) de las tradiciones y de los intereses localistas es tal que aplasta a los nuevos creadores. Si la cultura destruye a la creación ella misma acabará extinguiéndose. Por ello, la reivindicación de un espacio de formación, investigación, exhibición e intercambio por parte de un grupo de creadores/as coetáneos/as es algo saludable y defendible.

En los últimos años hemos asistido a un descrédito de la creación contemporánea, consecuencia en gran parte de desviaciones no siempre bienintencionadas del denominado pensamiento postmoderno. Es cierto que el postmodernismo corrigió algunos excesos no deseables del vanguardismo, pero también es cierto que ha sido utilizado para intentar aniquilar algunos de los principios que ninguna cultura puede permitirse perder para seguir estando viva. La postmodernidad enseñó a los creadores el valor de la tolerancia, y que no es necesario romper una y otra vez de forma radical con el pasado inmediato para construir el futuro. Sin embargo, la tolerancia no puede ser confundida con la indiferencia, ni con la quietud ni la mansedumbre.

La nueva danza no se presenta como una ruptura con la danza postmoderna, sino como una continuación de ella. No siempre es cierta la sentencia brechtiana según la cual el respeto al maestro comienza por la traición. Más bien, el respeto al maestro comienza por la defensa de lo valioso que en su obra podemos reconocer para nuestro tiempo y por el rechazo de todo aquello que el propio maestro o sus malos discípulos produjeron a partir de lo primero. Por ello, la nueva danza asume la herencia de los/as creadores/as de la danza postmoderna de los sesenta a los ochenta, y combate el nuevo academicismo de la postmodernidad y la conversión de la danza en un fenómeno decorativo.(...)

La nueva danza no pretende por tanto romper con la tradición de nuestro siglo, quiere mantenerla viva. La nueva danza no pretende volverse sobre sí misma y concentrarse en un trabajo de investigación o auto expresión, quiere hacer productiva la reflexión, quiere comunicar, quiere divertir. La nueva danza no pretende crear nuevos dogmas, sino propiciar el diálogo con otras danzas, con otras naciones, con otras culturas, con otras disciplinas artísticas, con otros colectivos sociales. La nueva danza no reclama un lugar exclusivo ni excluyente, pide convivir con otras tendencias de la danza contemporánea, que se responda con tolerancia a su tolerancia y ocupar un espacio abierto que le permita ser productiva para la sociedad contemporánea.

José A. Sánchez Profesor de Historia del Arte Decano de la Facultad Bellas Artes de Cuenca

DEFENSA DE LA NUEVA DANZA

MESA REDONDA

Nueva Danza

ponentes

17

20:00 h

Carlos Marquerie

La Ribot

Antonio Fernández Lera

Javier Vallejo



**TERESA NAVARRETE-
PACO NEVADO**
POR UNOS ZAPATOS VIEJOS

coreografía/ intérpretes:
Teresa Navarrete-Paco Nevado
música:
**Anónimo Siglo XVII - M. Marais -
Philip Glass**
duración: 10:30 minutos

"Cuando unos zapatos nuevos te
aprietan y bueltas desesperadamente
los zapatos viejos."

ELENA CÓRDOBA
CANTO Nº2.
LOS MIL MOTIVOS DE CONSUELO

dirección:
intérprete:
música:
Elena Córdoba
Maria José Pire
Pearl Jam,
Chob, Khalid
Buñafedós
edición de sonidos:
iluminación:
duración:
Carlos Marquerite
30 minutos

*Agradecemos al apoyo que hemos recibido de: Lun Frenco, Javier Mangano, Nàst, Beito, Manuel
Carlitos, Antonio Fernández Lara y Rodrigo García.*

Este Canto pertenece a una serie de obras concebidas de forma independiente, cada
una de ellas creada para una bailarina, y que juntas forman una única obra **Cantos**.

En estos cantos buscamos el contenido, el consuelo y la euforia. Quercemos dear bies
sentado que aunque, en los tiempos que corren, estemos vendidos y jodidos eso no
impide que usemos cometas.

"Recitado en el campo tras la muerte de su hija Tullia, Cicerón, se escribió a sí mismo
cartas de consuelo".

E. Ciorán



CUATRO CAMINOS

Este proyecto
cuenta con el
apoyo para la reali-
zación de toda la
gira de: la Federa-
ción Española de
Profesionales de la
Danza; Ajuntament
de Barcelona; la
Generalitat de
Catalunya; Direc-
ción General de
Promoción y Difus-
ión Cultural;
Cabildo Insular de
Las Palmas de
Gran Canaria; Asoc-
iación Profesionales
de la Danza de
Madrid.



18 19
21:00 h

LOLA JIMÉNEZ
HAY

coreografía e interpretación:
Lola Jiménez
música:
Quejíos varios
duración:
15 minutos

Hay se asoma.
Hay (lo ves).
Hay cambia de color.
¡Ay! ME VENGIO A QUERER
Hay (de haber)

ROSA MUÑOZ
DE LIRIOS Y OTRAS FLORES

idea, coreografía y canto:
Rosa Muñoz
música en directo:
Xavier García
iluminación:
Eduard Inglés
Andrés Corchero
puesta en escena:
Andrés Corchero
duración: 30 minutos
Producción:

Associació Cultural Canadà
C^a subvencionada per la Generalitat de Catalunya. D^a Cultura

Devorada por mi envidia, mi rabia, sólo me queda resignarme y
admirar en silencio (pero sin hemorroides). Me invade la desgracia,
la mala leche, aparece un rictus en mi boca que me impide sonreír
demasiado tiempo seguido. Mi estado natural de socia por fin se
me asienta y domina toda mi persona. Luchó contra mí desidia,
intento mover un dedo pero no puedo. De repente, me ruino toda
como en bloque y balbuceo estructuras del lenguaje aprendidas de
pequeña en la escuela. Aparezco frágil, dulce, hasta soñadora. Que
miedo.



dirección, coreografía
e interpretación:
Iluminación:
Técnico Iluminación:
Vestuario:
Elementos y cosas:
Música:

Sonidos:
Fotografía:
Producción ejecutiva:
Tour Manager:

Producida por **LA RIBOT**, con la reproducción del **INAEH**, Ministerio de Educación y Cultura; la colaboración del **ICA**, **Live Arts**, **London** y **Danza No Ciudad**. Líderes y los propietarios distinguidos: **Thierry Spitzer**, **Marga Guergue**, **Lois Kolden** y **Mai Pele**.

INSTITUTO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
FOTÓN

La Ribot
Daniél Demont
Rachel Shipp
Pepe Rubio
La Ribot
Erik Sazie, **Javier Lopez de Guereña**, **Carles Santos**,
La Ribot, **Javier Marquerie**
Jaime Gorospe
Bonito & Compri
Eduardo Bonito

Piezas Distinguidas es un proyecto que nació en 1993. Su materialización, por ahora, son los dos espectáculos que tratan este tema: **13 Piezas distinguidas** de 1993/94 y **Más distinguidas 97** de 1997. Son solos de muy corta duración, entre 30 segundos y 7 minutos. Están creadas con la idea de llegar a realizar 100 de ellas. Son el resultado de un intento de llegar a la esencia de las ideas. La inspiración es el cuerpo y el movimiento. La brevedad y concreción, la definición limpia de la idea, además de la relación directa con el público forman la base del trabajo.

Las Piezas Distinguidas se venden a propietarios distinguidos como una pieza de arte. Para permitir al poseedor ver o mostrar su pieza, se le da una grabación en cine Super 8 como única transcripción material. El propietario siempre aparece con su nombre tras el título de la pieza y tiene la posibilidad de asistir gratis a cualquier representación de la misma, toda la vida y por todo el mundo.

En **Más Distinguidas 97** el cuerpo es, cada vez más, un lienzo donde se pegan collages, ideas, movimientos, vestidos de Pepe, objetos, sonidos, obsesiones. El color es la carne, la pesadilla los objetos, el espacio aún está lleno. El cuerpo es un objeto funcional o perverso: se tapa y se destapa, se esconde, se atriesa y juega a lo que todos sabemos. Una pieza distinguida puede ser un poema móvil, un solitario como o contenido de cualquier pensamiento. Un "tableaux vivants" que se vende. Una coreografía para la mente. Una imagen para tener o secar.

21 22 23
21:00 h

REFERENCIAS BIOGRÁFICAS

La Ribot, Madrid 1962.

Coreógrafa, bailarina formada en Madrid, Colombia, Cannes y Nueva York, en danza moderna contemporánea y clásica, además de otras disciplinas escénicas. Desde 1985 crea sus propias piezas, estrenando en este año **Carita de Angel**. En 1986 junto a Blanca Calvo forma **Bocanada Danza**, grupo con el que gana diversos premios en Madrid, Barcelona, Cagliari y Viena. Entre sus trabajos destacan **Bocanada** (1986) y **Ahi va Viviana** (1988).

En 1990 bajo el nombre de La Ribot inicia una nueva etapa vinculada a otros procesos de creación en distintas disciplinas artísticas. Entre sus obras destacan **12 Toneladas de plumas** (1991), **Socorro! Gloria!** (1991), **El triste** que nunca os vido (1992), **Los trancos del Avevruz** (1993), **13 Piezas Distinguidas** (1993-94) y **Oh! Solé** (1995).

Colabora como intérprete en el vídeo "Europas" de Olga Mesa y "Mujeres" de José Granero.

En 1997 junto a Gilles Jobin crea **Sangre de Boda**, presentado en el Parque Güell de Barcelona y **Dip me in the water**, que se estrena en Londres en el SBC Great Outdoors y Canary Wharf Arts and Events.

LA RIBOT

MÁS DISTINGUIDAS 97



PRESENTACIÓN

MESA REDONDA
Nueva Danza

17

20:00 h

CUATRO CAMINOS
Teresa Navarrete -
Paco Nevada, Sevilla
Bena Córdoba, Madrid
Lola Jiménez, Las Palmas
Rosa Muñoz, Barcelona

18 19

21:00 h

LA RIBOT, Madrid
Más Distinguidas 97

21 22 23

21:00 h

TALLER
con La Ribot

23

13:00 h

DESVIACIONES
Ciclo Nueva Danza

MESA REDONDA
La Danza de Autor

DAVID ZAMBRANO,
Caracas
Sesión de Improvisación

24

19:00 - 21:00 h

NATALIA ESPINET,
Girona
Siete cartas y la sal

25

21:00 h

JÉRÔME BEL, París
Shirtologie (trilogie).

JAVIER DE FRUTOS,
Londres
The Golden Impossibility

27 28

21:00 h

TALLER
con J. de Frutos

28

13:00 h

MONOGRÁFICO
JÉRÔME BEL, París

Nom donné par l'auteur.

Jérôme Bel

29 30

20:30 - 22:30 h

MESA REDONDA

La Danza de Autor

24
19:00 h

Roger Salas
Rodrigo García
Olga Mesa
Wade Mathews

ponentes

RESPECTO A LA DANZA

La defensa que tengo que hacer para subsistir en el mundo de la danza, de donde vengo y en donde, en principio, tendría que desarrollarme por arduo y conservador que sea, es intentar hacer entender que un coreógrafo-creador en la actualidad, no es sólo aquella persona que habla con la belleza del cuerpo al uso, la música y la musicalidad, los pasos entrela-

zados, las series de movimientos; las traslaciones corales por el espacio y el esfuerzo físico y técnico de los bailarines. Un coreógrafo también puede desnudar, negar, inmovilizar, contar con palabras, radiografiar, o bailar la danza, ser ausente en todo la extensión de la palabra y pertenecer todavía al mundo de la danza. El coreógrafo-creador actual controla el gesto, el espacio, el tiempo, la expresión, el movimiento, la presencia, pero no tiene por qué ponerle música a todo. Trabajo para entender lo que me precede y buscar la continuación, con la pretensión y no la seguridad de encontrarlo. Hago espectáculos para satisfacer mi propia necesidad, sin buscar una solución pues no hay problema, es un compromiso personal que muestro públicamente. Juego con la posibilidad de que a algunos pueda interesarles este proceso.

La Ribot

El arte de la improvisación reside en la habilidad de cada intérprete de mantenerse receptivo a la riqueza de estímulos internos y externos, así como en su capacidad de recibir, procesar y proponer material en un diálogo fluido y continuo. La improvisación es un estado en el que los intérpretes están preparados para hacer descubrimientos y componer en el instante. Escar alerta para inconrelacionarse entre la realidad del momento y la imaginación. En la improvisación el público está presente en ese momento en el que la creatividad cura a esos dos mundos. La improvisación ya como arte, en sí mismo, ya como medio para la elaboración del discurso escénico se ha convertido en una premisa imprescindible en la creación actual. David Zambrano dirigirá una sesión de improvisación con un grupo de intérpretes madrileños.

REFERENCIAS BIOGRÁFICAS

David Zambrano, Coreógrafo, intérprete e improvisador venezolano, en New York desde 1985, ha actuado con su técnica Flying Low en más de veinte países. 1985 y 1986 miembro de Pooh Kaye/Eccentric Motion de New York. Bailarín de la Simone Forti Troupe de 1986 a 1990 (USA). 1989/1993 fundó, dirigió y organizó el Taller Internacional de Danza Experimental. Ha realizado sus propias piezas de danza desde 1988. Presentando sus trabajos en New York o, en Europa, Francia, España, Bélgica, Alemania etc. Ha impartido cursos para la compañía Belga Rosas, La School for New Dance Development de Amsterdam, el Center for New Dance development de Arnhem (Holanda), La Tanz fabric de Berlin, El Institut de Teatre de Osona, Barcelona, y el centro Area de Barcelona entre otros.

21:00 h

DAVID ZAMBRANO
Improvisación

NATALIA ESPINET

Siete Cartas y la Sal

autora, dirección, coreografía
e interpretación :
escenografía y soporte creativo :
iluminación y sonidos :
con los corzones del artista :
colaboraciones en escenografía :

colaboraciones en vestuario :

Produce por Natalia Espinet con la colaboración en la producción del
Ajuntament de Girona.

Gracias a: Sits Produccions, La Sab Platera, Gemma e Ignasi y Carles
Carros.

Natalia Espinet
Quico Estivill
Tony Pujol
Pep Admetlla
Susanna Sala,
Xavier Alsina, y
Xús Jimenet
Antonio Belart y
Ana Rovira

Por los tiempos cortos y contritos, en los que se desvelan los
porqués.

Por la alteración que provoca la distancia.

Porque el aspecto objetivo de los signos es el que nos afecta de
forma más inmediata.

Por la alquimia de la creación.

Para cercar un círculo más (donde habitan las pasiones)

Porque en el amor hay la fusión total, que implica la aceptación de
la muerte.

Por todos los tús

Una balarina, un armario y siete cartas.

El nuevo espectáculo de Natalia Espinet es una reflexión simbó-
lica sobre la necesidad de comunicar y amar.

La fuerza: siete cartas de alguien y para alguien.

El camino. La dirección en que te lleva el tiempo, o la suerte del
jugador en cada partida.

El escenario: un elemento transformable que esconde ingenios
o mil formas.

El soporte: la danza, la música, el texto, referencias para una
viage presente y ritual.

REFERENCIAS BIOGRÁFICAS

Natalia Espinet. Barcelona 1962.

Estudia en el Institut del Teatre de Barcelona, paralelamente
asiste a clases con Cesc Gelabert, Lindsay Kemp, Ramon Oller,
Sara Sùria y Montse Colomé entre otros.

En 1985 sufre un accidente de tráfico que hará cambiar en
buena medida su relación con la danza. Inicia sus estudios en el
Método Pilates.

Beca de la Generalitat de Catalunya para continuar estudios en New
York entre 1987/88. Estudia Técnica Release y el Método Ale-
xander.

Colabora como bailarina con los coreógrafos Margarita Ger-
gué, Vicente Saez, Ramon Oller, Gelabert/Azopardo, Anne
Thérèse de Keersmaeker y Lloyd Newson entre otros.

Desde 1982 comienza sus trabajos en solitario, destacando:
Estances (1982); R.R. Brot Vermell (1990); Negreses
(1992); Refugi (1993); Carta d'Amor (1995) e Ishcar E-ró-
tica (1996) entre otros.

25
21:00 h



27 28
21:00 h

coreografía, e interpretación :

Javier de Frutos

música (sinfonías tradicionales y
música recopilada y editada por):

Eric Hine (@Sound Cuts Ltd, Javier de Frutos
espacio escénico

Terry Warner
diseño de iluminación:

Michael Mannion
diseño de vestuario:

Ursula Bombshell
fotografía

Chris Nash

This Golden Impossibility ha sido comisariada por Culturgest
1997, con el apoyo de Dance Exchange Birmingham y la colaboración del British Council.

"Detesto al artista que hace de su arte un reflejo de los conflictos de su tiempo; que esteriliza y deshumaniza su arte convirtiéndolo en un formalismo vacío; que renuncia a la visión del hombre como algo perfectible, una "dorada imposibilidad", y se convierte en el ridículo esparcidiendo de los beatniks, que olvida que la función del artista es la de ser perpetuamente la voz y la conciencia de su tiempo."

Jose Limón

JAVIER DE FRUTOS The Golden Impossibility

REFERENCIAS BIOGRÁFICAS

Javier de Frutos. (Coreógrafo y bailarín)

Formado en Caracas, London School of Contemporary Dance, Merce Cunningham School, Barbara Mahler y Sara Ruchner de New York, Membre de Laura Dean Dancers and Musicians. Coreógrafo residente en la Movement Research de New York. En 1992 se trasladó a Barcelona, siendo miembro de La Fura, paralelamente es intérprete de la Compañía Lànoma Imperial.

En 1994 fue invitado como coreógrafo europeo residente en el Chisenhall Dance Space de Londres durante la cual coreografió *Dialogue between Hemispheres*.

Tribajos en solitario: The Palace does not Forgive (1994) montado sobre la música de Stravinsky "La Consagración de la Primavera"; *Gota A Gota* (1994) comisariado por el Ministerio de Asuntos Exteriores como parte de la Bienal de Sao Paulo; *Frasquita* (1994) proyecto comisariado por el South Bank Centre en una localización específica; *Sweetie J* (1995); *Meeting J* (1995); *Out of J* (1996); *Carnal Glory* (1996) Comis-



ionado por el George Pompidou Centre como parte de la exposición *Feminine Masculine y Transatlantic* (1996).

Comisionado por: *Ricochet Dance Company* para quienes coreografió *E Mucho Desperado...* (1995) repuesta por el Ballet Schindlerwold en 1997, y *All Visitor Bring Happiness, some by coming, some by going* (1997) sobre la música de Stravinsky "Las Noches"; *Duties* (1996) Para la National Youth Dance Company; *La Mer* (1996) por el South Bank Centre, para un proyecto con personas de la tercera edad.

En 1995 recibe el Premio al Coreógrafo de la Paul Hantyn Foundation y en 1996 fue el ganador del Premio de Autor de Bagnolet'96.

En 1997 es comisionado por la Tanzwerkstatt, Berlín, para la creación de la pieza *Weed*, que se presentó como parte de la exposición 100 Años de Movimiento Gay en la Akademie der Kunst. En Quetzal presentará la obra *Grass*, una pieza de grupo de larga duración con su propia compañía. Sus planes para 1998 incluyen un nuevo solo, *The Hypochondriac Bird*, comisionado por la EXPO 98 de Lisboa.

Shirtologie (Trilogie)

una obra de:
intérpretes

Jérôme Bel
Jérôme Bel, Frédéric
Seguette y Jean Teraint
duración:
25 minutos

"Constatamos que se trataba de dos adolescentes de no más de dieciséis o diecisiete años. Se habían ensañado en volverlos irreconocibles, martilleando sus rostros con un bote de béisbol del cual encontraron algunas esquirlas en el cuero cabelludo y un poco sobre toda la superficie facial. Mis colaboradoras y yo decidimos llamar a la primera "Desconocida 1 - Guns and Roses", debido a un tatuaje de este grupo de rock que la chica llevaba sobre el omóplato izquierdo. Sus únicas indumentarias eran un vestido rojo desgarrado y un slip marca *Scandale* que presentaban múltiples cortes. La segunda fue apodada "Desconocida 2 - Dance-or-Die", debido a la elipse New York City de su camiseta, última vestimenta que le quedaba y que había tomado para nosotros una sonoridad particular y sarcástica (como también para el asesino, de eso estábamos seguros, el paracaíster había dejado voluntariamente la inscripción intacta y legible alrededor de los numerosos cortes, subrayando con sangre la palabra "Die"). Creo que estos sobrenombres retomados por la prensa pueden acelerar la identificación."

"Les racines du mal" • Maurice Dantec, pg.76
Éditions Gallimard

JÉRÔME BEL

Monográfico

27 28
21:00 h



REFERENCIAS BIOGRÁFICAS

Jérôme Bel, Francia 1964.
Ha sido alumno del Centro de Danza Contemporánea de Angers.
Intérprete de diversos coreógrafos franceses como: Angella Preljocaj, Joelle Beurier y Régis Obadia, Daniel Larrieu y Caterina Sagna.
Asistente de dirección de Philippe Decouflé en la Coreografía de Apertura de los XVI Juegos Olímpicos de Invierno de Albertville.
Es autor de los espectáculos *Nom donné par l'auteur* 1994 y *Jérôme Bel* 1995.
En 1997 es comisionado por el centro Cultural de Belém en Lisboa y por el Festival Victoria en Gant, para realizar el solo *Shirtologie (trilogie)*.

NOM DONNÉ PAR L'AUTEUR

una obra de :
intérpretes:
duración:

Jérôme Bel
Frédéric Seguette y Jérôme Bel
60 minutos

"Espectáculo: Conjunto de objetos o hechos que se ofrecen para ser observados, capacitados para provocar reacciones."

"Petit Robert I"
Diccionario de la Lengua Francesa

Nom donné par l'auteur, ha sido presentado en:
SommerSZENE de Salzburgo; Danon'Coy de Copenhague; Festival de la Bate de Ginebra; Rasterdame Scheunburg de Rotterdam; Mu Theater de Budapest; Tanzwerkstatt de Berlín; Spiel Art de Munich y Théâtre de la Bastille de París entre otros.

Colabora el Instituto Francés.

20:30 h

JÉRÔME BEL

una obra de :
intérpretes :
duración :

Jérôme Bel
Claire Haenni, Yseult Roch, Gisèle Tremey, Eric Affergan,
Frédéric Seguette.
50 minutos

"La carne es el centro de esta exploración, la cual indispono, irrita, deleita, entretiene pero no te deja indiferente."

Le Soir. 5 de septiembre 1995.

"El trabajo propuesto irrita, entretiene, te hace pensar, y también te deja indiferente."

Libération. 5 de noviembre 1995.

Jérôme Bel ha sido presentado en:
Dança no Círculo de Lisboa; Stuk en Leuven; Aeronef de Lille; Les Hivernales de Danse de Avignon; De Beweging de Antwerpen; Victoria Festival de Gent; Centre George Pompidou de París; Conkarjer dom en Ljubljana; Tanzwochen Internationale en Viena y Green Room en Manchester entre otros.

29 30
22:30 h

Monográfico

JÉRÔME BEL